

Distr.
GENERAL

S/25222*
5 February 1993
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٦ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣
وموجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثلين
الدائمين لاسبانيا وفرنسا والمملكة
المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية
لدى الأمم المتحدة

نتشرف بأن نسترعي انتباهكم الى نص الاعلان ، باللغتين الانكليزية والفرنسية ، المتعلق بيوغوسلافيا السابقة ، والذي اعتمده الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء و صدر في ٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ في كل من كوبنهاغن وبروكسل .

نرجو التكرم بتعميم هذه الرسالة ومرفقتها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) خوان أ. يانيز بارنيوفو
الممثل الدائم لاسبانيا

(توقيع) جان - برنارد ميريميه
الممثل الدائم لفرنسا

(توقيع) سير دافيد هاني
الممثل الدائم للمملكة المتحدة

* أعيد إصدارها لأسباب فنية .

../. .

070293

050293 050293 93-07458

المرفق

[الأصل : بالإنكليزية والفرنسية]

إعلان بشأن يوغوسلافيا السابقة

(كوبنهاغن وبروكسل ، في ٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣)

"إن الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء تنظر بقلق عميق الى استئناف الأعمال العدائية التي شرع فيها الجانب الكرواتي مؤخرا حول زادار في كرواتيا . وقد أسفرت الاصطدامات المسلحة بالفعل عن وقوع العديد من الضحايا ، بما في ذلك عضو في الوحدة الفرنسية التابعة لقوة الأمم المتحدة للحماية .

وبالإضافة الى زعزعة استقرار الحالة الصعبة في كرواتيا ، فإن هذه الأعمال تهدد بالحاق الضرر بمفاوضات جنيف بشأن البوسنة والهرسك التي تتسم بالجدية وبأهمية قصوى ، والتي أظهرت مؤخرا أملا في تحقيق بعض التقدم . ويمكن أن تكون العواقب التي تترتب على تسلسل الأحداث على هذا النحو خطيرة للغاية .

وفي الحالة الراهنة ، فإن الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء ، بالرغم من ادراكها لعدم امتثال الصربيين لخطة فانس ، تدعو على وجه الاستعجال جميع الأطراف ؛ ولاسيما حكومة كرواتيا الى وضع حد فوري للأعمال العدائية حول زادار . ويجب على جميع الأطراف المعنية أن تشترك بحسن نية في تنفيذ جميع جوانب خطة فانس ، بما في ذلك عودة اللاجئين ، وأن تكون على استعداد لقبول تمديد ولاية قوة الأمم المتحدة للحماية ، عندما تنتهي في الشهر القادم .

وفي الوقت نفسه ، فإن الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء إذ تشير الى الاعلان الذي أصدرته في ١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ، تحث جميع الأطراف المعنية على مواصلة المفاوضات في جنيف دون تأخير بغية التوصل إلى اتفاق بشأن تنفيذ اقتراح اهتيساري المتعلق بالبوسنة والهرسك تنفيذا كاملا . وعلى الجميع أن يمتنعوا ، داخل البوسنة والهرسك أو خارجها ، عن القيام بما يمكن أن يعرض هذه المفاوضات للخطر" .
